

# **VOLUNTARY PATERNITY** *(PATERNIDAD VOLUNTARIA)*

# **1**

## **To Get an Order for Paternity when BOTH PARENTS AGREE**

*(Para obtener el orden judicial para el paternidad cuando  
LOS PADRES ESTAN DE ACUERDO)*

### **Part 1: Completing and Filing the Court Papers**

*(Parte 1: Cómo completar y presentar los  
documentos del Tribunal)*

Forms and Instructions  
(Formularios e instrucciones)



**CENTRO DE AUTOSERVICIO**

**DEMANDA Y DOCUMENTOS DE PATERNIDAD VOLUNTARIA**

**LISTA DE CONTROL**

*Usted puede utilizar los formularios e instrucciones sólo si . . .*

- ✓ *Ustedes son los padres biológicos del/de los hijo/s nacido(s) fuera del matrimonio, lo que quiere decir que,*
  - *la madre no estaba casada al momento del nacimiento del/de los hijo/s, Y*
  - *la madre no estaba casada durante los diez meses inmediatamente anteriores al nacimiento del/de los hijo/s, Y*
- ✓ *Ambos padres biológicos ESTÁN DE ACUERDO en quién es el padre (o al menos están de acuerdo en someterse a los resultados de pruebas en un laboratorio certificado), Y*
- ✓ *Desean una orden del tribunal para establecer la paternidad de los niños, Y*

*Tienen uno de lo siguiente:*

  - *Declaración jurada de reconocimiento. Un acuerdo con las firmas certificadas ante notario o testigo de AMBOS padres biológicos, que le indica al tribunal que los dos ESTÁN DE ACUERDO en que el hombre mencionado como padre en el acuerdo y que firma los documentos como padre ES el padre biológico de los niños mencionados en el acuerdo (declaración jurada), O*
  - *Prueba genética. Ambos padres aceptan someterse a los resultados de la prueba genética y ustedes tienen una copia de los resultados de esa prueba, que muestran que el individuo mencionado como padre no se excluye como padre natural, Y*
- ✓ *No quieren una orden del tribunal acerca de tomas decision legal (tutela legal del menor), pasar tiempo con el padre o la madre y manutención de menores **por el momento**.\**

*\*Si presenta documentos para establecer **de tomas decision legal, etc.**, dentro de los 90 días de la emisión de esta orden, **no** tendrá que pagar una cuota procesal adicional.*

**NO USE ESTOS FORMULARIOS SI:**

- ✓ *Ya existe una orden de pensión alimenticia de Arizona pertinente a los menores en este caso.*
- ✓ *Ya aparece el nombre de una persona como padre en el acta de nacimiento.*

**ADVERTENCIA:** *El firmar y presentar estos documentos afectará de manera permanente los derechos legales y las responsabilidades de todas las partes involucradas. Consulten a un abogado para que les ayude a tomar una decisión inteligente y con conocimiento de las circunstancias.*

**LÉASE:** *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio en el [www.superiorcourt.maricopa.gov/SSC](http://www.superiorcourt.maricopa.gov/SSC) se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal*

**CENTRO DE AUTOSERVICIO**

**PATERNIDAD VOLUNTARIA**

**A.R.S. §25-812**

**(SIN ORDEN DE TOMAS DECISIÓN LEGAL (TUTELA LEGAL),  
VISITAS Y MANUTENCIÓN)**

*Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación (fill in reason for forms and instructions). Los artículos indicados en **NEGRILLA** son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!*

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de páginas</i>
1	DRVP1ks	<i>Lista de control: Usted puede utilice esta formularios si . .</i>	1
2	DRVP1ts	<i>Tabla de materias (esta página)</i>	1
3	DRSDS10fs-c	<i>“Tribunal de Familia / Hoja de información confidencial Con Hijos” *NO COPIA</i>	2
4	DRVP11is	<i>Instrucciones para llenar una “Reconocimiento voluntaria del paternidad” y todas los formularios</i>	3
5	DRVP11fs	<b>“Reconocimiento Voluntaria del Paternidad”</b>	6
6	DRVP81fs	<b>“Orden de paternidad Voluntaria”</b>	3
7	DRVP10ps	<b>“PROCEDIMIENTOS” – Qué hacer después de llenar los formularios.</b>	2

*El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.*

Name: \_\_\_\_\_

(Nombre)

Representing:  Self  Petitioner  Respondent

(En representación: Propia Peticionante Demandado)

(If Attorney) State Bar Number: \_\_\_\_\_

((Si abogado)) (Número de inscripción en el colegio de abogados)

FOR CLERK'S USE ONLY

(Para uso de la Secretaria solamente)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA**

**IN MARICOPA COUNTY**

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA

EN EL CONDADO DE MARICOPA)

\_\_\_\_\_  
Petitioner I(Peticionante)

Case No. \_\_\_\_\_

(Número de caso)

\_\_\_\_\_  
Respondent I(Demandado)

ATLAS No. \_\_\_\_\_

(Número ATLAS – si corresponde)

**FAMILY COURT / SENSITIVE DATA  
COVERSHEET WITH CHILDREN**

(Tribunal de Familia / Hoja de información  
confidencial CON HIJOS)

(Confidential Record) / (Registro Confidencial).

**NO HAGA COPIAS O  
PRESENTE DE ESTA PAGINA  
NO entregue este documento a la otra parte**

**Fill out. File with Clerk of Court. Social Security Numbers should appear on this form only and should be omitted from other forms. Access Confidential pursuant to ARFLP 43 (G)(1).**

(Completar y presentar al Secretario del Tribunal. Los números de Seguro Social deben aparecer en este formulario solo y debe ser omitido de otros formularios. Acceso confidencial de conformidad con ARFLP 43 (G) (1)).

**A.**

**Personal Information:**

(Información persona:)

**Petitioner**

(Peticionante)

**Respondent**

(Demandado)

\_\_\_\_\_  
Name /(Nombre)

\_\_\_\_\_  
Gender /(Sexo)

Male/(Masculino)

Female/(Femenino)

Male/(Masculino)

Female/(Femenino)

\_\_\_\_\_  
Date of Birth /(fecha de nacimiento)

(Month/Day/Year) /(Mes, Dia, Año)

\_\_\_\_\_  
Social Security Number

(Número de seguro social)

**WARNING!! DO NOT INCLUDE MAILING ADDRESS ON THIS FORM IF REQUESTING ADDRESS PROTECTION!**

(AVISO!! NO INCLUYA DIRECCIÓN POSTAL en este formulario si solicitan protección DIRECCIÓN!)

\_\_\_\_\_  
Mailing Address/ (Dirección postal)

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip Code

(Ciudad, Estado, Código postal)

\_\_\_\_\_  
Contact Phone I(tel de contacto)

\_\_\_\_\_  
Email Address/(Dirección electronico)

Case No. \_\_\_\_\_  
(Número de caso)

**Current Employer Name**  
(Nombre del patrón actual)

**Employer Address**  
(Dirección de la oficina de nómina)

**Employer City, State, Zip Code**  
(Ciudad Estado Código postal del patrón)

**Employer Telephone Number**  
(Telefono del patrón)

**Employer Fax Number**  
(Numero de fax del patrón)

**B. Child(ren) Information: / (Información de hijo(s))**

Child Name (Nombre de hijo)	Gender (Sexo)	Child Social Security No. (No. de seguro social de hijo)	Child Date of Birth (fecha de nacimiento de hijo)

**C. Type of Case being filed - Check only one category.**  
(Tipo de caso – Marque sólo uno categoría.)

**Dissolution (Divorce)**  
(Disolución - Divorcio)

**Legal Separation**  
(Separación Legal)

**Annulment**  
(Anulación)

**Order of Protection**  
(Orden de Protección)

**Paternity**  
(Paternidad)

**\*Legal Decision Maker  
(Custody)/Visitation**  
(Tutela/Visita)

**\*Child Support**  
(Manutención de menores)

**Other**  
(Otro)

**Interpreter Needed:**  
(¿Necesita un intérprete?)  
 **Yes / (Si)**  **No / (No)**

**If yes, what language?**  
(Si es así, ¿qué idioma?)

**\*Check only if no other category applies**  
**\*(Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)**

**NO HAGA COPIAS O  
PRESENTE DE ESTA PAGINA  
NO entregue este documento a la otra parte**

## **RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE LA PATERNIDAD**

### **INSTRUCCIONES: Cómo llenar todos los formularios**

**PARA LLENAR ESTOS FORMULARIOS, USTED NECESITARÁ:** las firmas certificadas ante notario o ante testigo de **ambos** padres biológicos, el padre y la madre, en el formulario de **Reconocimiento voluntario**. También necesitará un informe de laboratorio si marcaron “Prueba genética” en el punto (8) del **Reconocimiento**.

**1er formulario: “HOJA DE PORTADA DEL TRIBUNAL FAMILIAR”** (Todos los formularios: **ESCRIBA A MÁQUINA O CON LETRA DE MOLDE CON TINTA NEGRA**)

**Tipo de caso:** Marque solamente una casilla que corresponda al procedimiento legal para el que esté presentando los documentos de esta serie de documentos:  **Paternidad**.

**Información sobre el peticionante, la persona que está presentando estos documentos:** Anote la información solicitada en el espacio suministrado. Si no tiene teléfono celular o dirección de correo electrónico, deje esos espacios en blanco. Si su dirección y números de teléfono están protegidos, anote “**Protegido**”; no tiene que anotar esta información. No obstante, será necesario que deje saber al Secretario del Tribunal cómo puede comunicarse con usted. Si un abogado lo está representando a usted, el peticionante, también será necesario que anote el nombre del abogado y el número de inscripción del colegio de abogados.

**Información sobre el demandado, el padre biológico:** Anote la información solicitada sobre el demandado: Si parte de la información solicitada no es aplicable, deje esos espacios en blanco; de lo contrario, llene todos los espacios para los que tenga la información solicitada o pueda obtenerla.

**Hijos menores de edad involucrados:** Haga una lista del nombre o los nombres, fecha o fechas de nacimiento de todos los hijos menores de edad involucrados en este caso específico.

**AUDIENCIA DEL TRIBUNAL NOCTURNO / O DEL DÍA SÁBADO:** Deje esto en blanco. No procede para esta situación, ya que no se requiere una audiencia.

### **2do formulario: “RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE LA PATERNIDAD”**

Haga coincidir cada instrucción numerada con el mismo elemento numerado del Reconocimiento y la Declaración jurada.

- (1) En la parte superior izquierda: Anote el nombre, el domicilio y el número de teléfono de la persona que está presentando el formulario.
- (2) Indique el nombre del padre (madre) que está presentando este documento en la línea del “Peticionante” y el nombre del otro padre en la línea de “Demandado”.

- (3) *Deje este punto en blanco. El Tribunal suministrará el número de caso.*
- (4) *Anote el número de ATLAS SI se ha asignado uno; de lo contrario, deje esto en blanco.*
- (5) *Indique el nombre o nombres del hijo menor o de los hijos menores de edad para los que desea que el Tribunal emita una “Orden de paternidad” en las líneas marcadas como (a), (b) y (c). Debajo de los nombres, anote las fechas de nacimiento y los lugares de nacimiento en el mismo orden de “a, b, c”. Si necesita mencionar a más hijos menores de edad, anote “Continúa en la siguiente página”. Adjunte la página y rotúlela: “Los padres solicitan una Orden de paternidad para:” e indique los nombres de los hijos menores de edad (como (d), (e), (f), etc., según proceda), y luego las fechas de nacimiento y los lugares de nacimiento, al igual que en el punto (5) en la primera página.*
- (6) *Anote la información solicitada con respecto a la madre de los hijos menores de edad.*
- (7) *Anote la información solicitada con respecto al padre biológico de los hijos menores de edad, inclusive el lugar de nacimiento del padre (ciudad, estado y país).*
- (8) *Marque la casilla (una) correspondiente a “Declaración jurada” o “Prueba genética” según se describe a continuación, que exprese la base de su solicitud para que el Tribunal establezca la paternidad por la persona mencionada como el padre natural en el Reconocimiento.*
- ***Declaración jurada de reconocimiento*** – Marque esta casilla si **ambos** padres están firmando este reconocimiento de paternidad para indicar al Tribunal que los dos están de acuerdo en que el hombre mencionado como padre en el Reconocimiento **ES** el padre, **O**
  - ***Prueba genética*** - Marque esta casilla si ambos padres aceptan estar obligados por los resultados de la prueba genética y ustedes tienen una copia de los resultados de la prueba que indican que el individuo mencionado como el padre no se ha excluido como el padre natural.
- (9) *Opcional: SI desea que el Tribunal ordene Registros Vitales para cambiar el nombre o los nombres de los hijos menores de edad en el acta o actas de nacimiento (para darles el apellido del padre) o de lo contrario, indique el nuevo nombre o los nuevos nombres en las líneas suministradas. Anote los hijos menores de edad en el mismo orden de (a), (b), (c) que en el punto (5) de la primera página. Si necesita más líneas para anotar a los hijos menores de edad adicionales, anote “Continúa en la siguiente página”, adjunte esa página y rotúlela “Solicitud de los padres para el cambio de nombre” y anote los nombres de los hijos menores de edad en el mismo orden de (d), (e), (f) previo que se usó para los hijos menores de edad “adicionales”.*

***El firmar y presentar esta declaración jurada afectará permanentemente sus derechos legales y responsabilidades de los hijos menores de edad mencionados en el Reconocimiento voluntario de paternidad. Sería conveniente que hablara con un abogado antes de firmar este documento.***

- (10) ***FIRMAS: La madre biológica Y el padre tienen que ambos firmar el formulario ante un Notario Público, el Secretario del Tribunal o un testigo mayor de 18 años de edad y que no esté relacionado con ninguno de los padres. Al firmar este formulario, le están indicando al Tribunal, bajo pena de ley, que la información contenida en el formulario es verdadera y correcta, según su mejor saber y entender.***

**3er formulario: ORDEN DE PATERNIDAD (A.R.S. §25-812)**

**SIGA ESTAS INSTRUCCIONES QUE ESTÁN NUMERADAS PARA COINCIDIR CON LOS NÚMEROS IDENTIFICADORES EN EL FORMULARIO.**

**ESCRIBA A MÁQUINA O CON LETRA DE MOLDE CUIDADOSAMENTE CON TINTA NEGRA.**

- (1) Anote el nombre del padre que está presentando el formulario.
- (2) Anote el nombre del otro padre en la línea debajo.
- (3) Deje esta línea en blanco. La Oficina del Secretario suministrará el número de caso.
- (4) Anote el número ATLAS SI se ha asignado uno; de lo contrario, deje esto en blanco.
- (5) Para cada hijo menor de edad, anote el nombre, fecha de nacimiento, lugar de nacimiento, según se indica en el punto 5 del Reconocimiento.
- (6) Anote el nombre, el número de seguro social y la demás información solicitada con respecto a la madre natural, según se indica en el punto 6 del “Reconocimiento voluntario de paternidad”.
- (7) Anote el nombre, la fecha de nacimiento y el lugar de nacimiento del padre natural.
- (8) Anote el nombre completo del padre, de la manera que aparece en su acta de nacimiento o, si ha cambiado su nombre legalmente, marque la casilla y anote su nombre legal actual.
- (9) Si desea cambiar el nombre o los nombres legales del hijo menor de edad o los hijos menores de edad debido a la orden de paternidad, anote el nuevo nombre o los nuevos nombres exactamente de la manera que aparecen en el acta o actas de nacimiento enmendadas.

**¡ALTO! Deje el resto del formulario en blanco. El personal del Tribunal completará el resto del formulario.**

**UNA VEZ QUE HAYA COMPLETADO TODOS LOS FORMULARIOS: Vaya a la página de ‘PROCEDIMIENTOS’ al final de esta serie de documentos.**

***OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.***

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaria solamente)

**(1) Person Filing:** \_\_\_\_\_  
(Nombre de la persona que presenta el documento)

**Mailing Address:** \_\_\_\_\_  
(Dirección postal)

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_  
(Ciudad, estado, código postal)

**Daytime / Evening Phone:** \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(Teléfono día/noche)

**Person Filing is**  **Self (Without an Attorney)** or **Attorney for**  **Father**  **Mother**  
(La persona que presenta es sí mismo (sin un abogado) o representa a padre madre)

**(If Atty.) State Bar No.:** \_\_\_\_\_ **Attorney Phone:** \_\_\_\_\_  
(Número de colegiado estatal (si es abogado)) (Teléfono del abogado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY**  
(*TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA,  
CONDADO DE MARICOPA*)

**(2)** \_\_\_\_\_  
**Person Filing (Petitioner)**  
(Persona que presenta - Peticionante)

**(3) Case No.** \_\_\_\_\_  
(Número de caso)

**(4) ATLAS No.** \_\_\_\_\_  
(Núm. de ATLAS)

\_\_\_\_\_  
**Parent (Respondent)**  
(El otro de los padres – Demandado(a))

**VOLUNTARY ACKNOWLEDGMENT  
OF PATERNITY**  
(Reconocimiento voluntaria de paternidad) **A.R.S.  
§ 25-814**

**(5) The Clerk is requested to issue an Order establishing paternity for the following minor child(ren):**  
(Se le solicita al Secretario que emita una orden de paternidad del(de los) hijo(s) mencionado(s) abajo:)

**Full Name on Birth Certificate / (Nombre completo en el acta de nacimiento)**

**First / (nombre de pila)                      Middle / (segundo nombre)                      Last / (apellido)**

<b>(a)</b>		
<b>(b)</b>		
<b>(c)</b>		

**Who were born on this date and at this place: (List in same order as above.)**  
(Que nacieron en este día y en este lugar (Escriba los nombres en la misma orden que es tan arriba.))

**Month / (Mes), Day / (Día) Year / (Año)                      (City / (Ciudad), State / (Estado), Nation / (Nación)**

<b>(a)</b>		
<b>(b)</b>		
<b>(c)</b>		

**(6) Mother’s Full Name / (Nombre de la madre como esta indicado en la acta de nacimiento de los hijos.**

**First / (nombre de pila)                      Middle / (segundo nombre)                      Last / (apellido)**

\_\_\_\_\_

**Maiden Name / (Nombre Virginal)** \_\_\_\_\_

**Date of Birth / (Fecha de nacimiento)**  
**Month / (Mes), Day / (Día), Year / (Año)** \_\_\_\_\_

**The natural mother of the minor child(ren) was not married when the minor child(ren) were born or at any time during the ten months prior to birth.**

*(La madre natural no estaba casada al momento del nacimiento del/de los siguiente/s hijo/s menores ni durante los diez meses anteriores a nacimiento.)*

**The natural father of the minor child(ren) is:** / *(El padre natural es:)*

**(7) The Natural Father’s Legal Name (Name on his Birth Certificate, or  his current legal name):**

*(El nombre del padre natura (Nombre en el partida de nacimient,o o nombre actual legal:)*

**First** / *(nombre de pila)*

**Middle** / *(segundo nombre)*

**Last** / *(apellido)*

**Date of Birth** / *(Fecha de nacimiento)* **Month** / *(Mes)*, **Day** / *(Día)*, **Year** / *(Año)*

**Father’s Birthplace (City, State, Country)** / *(Lugar de nacimiento del padre / ciudad, estado, país)*

**Address** / *(Dirección):* \_\_\_\_\_

**The parents request the Court to Order the Office of Vital Records to amend the birth certificate(s) to correct the name of the father.** / *Los padres solicitan que el Tribunal Ordene que el Office de Archivos Vitales enmienda la partida (s) de nacimiento para corregir el nombre del padre.*

**(8) We base this request on: (Mark one box only and write in name of the natural father)**

*(Esta solicitud se basa en: (marque sólo una casilla y escriba el nombre del padre natura))*

**Affidavit of Acknowledgment: By signing this form we agree and acknowledge the natural father of the minor children named above.**

*(Declaración jurada de reconocimiento: Firmando este formulario, convenimos y reconocemos que el padre natura de los niños susodichos.)*

**OR / (O)**

**Genetic Testing and Laboratory Affidavit:** Attached is an affidavit from a certified laboratory indicating the natural father named above has not been excluded as the natural father of the minor children and we agree to be bound by the results of the genetic test.

*(Prueba genética y declaración jurada del laboratorio. Se adjunta una declaración jurada de un laboratorio certificado que indica que el padre natura susodichos no se ha excluido como el padre natura de los hijos menores y acordamos sujetarnos a los resultados de esta prueba genética).*

**(9) The parents request the Court order the Office of Vital Records to amend the birth certificate(s) to change the minor child(ren)'s name(s) TO:**

**(List the new names in same order as in (5) above) / (Los padres solicitan el tribunal orden al Registro Civil a enmendar la(s) acta(s) de nacimiento de acuerdo con lo señalado abajo.) (Escriba los los nuevos nombres en la misma orden que (5) arriba.)**

**First / (nombre de pila)                      Middle / (segundo nombre)                      (new) Last / (apellido(nuevo))**

<b>(a)</b>		
<b>(b)</b>		
<b>(c)</b>		

**IMPORTANT NOTICE! READ THIS BEFORE YOU SIGN:**  
*(¡AVISO IMPORTANTE. LEA ESTO ANTES DE FIRMAR:)*

**Arizona state law requires that before voluntarily acknowledging paternity, you be given notice of the alternatives to, the legal consequences of, and the rights and responsibilities that result. You should know:**

*(La ley del estado de Arizona requiere que antes de que usted reconozca voluntariamente la paternidad, se le notifique sobre las alternativas, las consecuencias legales y los derechos y responsabilidades como resultado de este acto. Éstas son algunas de las cosas que usted debe saber.)*

- **No one is required to voluntarily acknowledge paternity,**  
*(Nadie está obligado a reconocer voluntariamente la paternidad,)*
- **You have the right to seek legal advice before signing this document, and**  
*(Usted tiene derecho a obtener asesoría legal antes de firmar este documento, y)*
- **If you are unsure who the father is, an alternative is to have genetic testing done.**  
*(Si no está seguro de quién es el padre, tiene la alternativa de que se hagan pruebas genéticas.)*

After you have agreed to voluntarily acknowledge paternity, the Clerk of Court or authorized Court personnel will issue an order legally establishing the father. This order is the same as a judgment of the Superior Court. After the order is issued, both parents will have all the rights and responsibilities of parents as required under Arizona law. The Order does not decide issues about child support, parenting time or authority for legal decision making. However the Order includes a statement of Arizona law that the parent with whom the minor child has resided for the greater part of the last six months shall have authority for legal decision making unless otherwise ordered by the Court.

*(Después de que haya convenido en reconocer voluntariamente la paternidad, el Secretario del Tribunal o personal autorizado emitirá una orden legal que establece quién es el padre. Esta orden es igual a una sentencia del Tribunal superior. Después de que se emita esta orden, ambos padres tendrán todos los derechos y responsabilidades de acuerdo con la ley de Arizona. La Orden no decide asuntos referentes a la manutención de menores, tiempo con los padres o autoridad de toma decisión legal. No obstante, la Orden incluye una declaración de la ley de Arizona en la que el padre con el que el menor ha vivido por la mayor parte de los últimos seis meses deberá tener de toma decisión legal (tutela legal), a menos que el Tribunal ordene lo contrario.)*

**Document may be notarized OR witnessed.**  
**Witness must be at least 18 years of age and not related to either parent by blood or marriage.**  
**Sign ONLY in the presence of a Deputy Clerk of Court, Notary, OR Witness.**  
*(El documento debe ser firmado ante notario o testigo.*  
*El testigo debe tener por lo menos 18 años de edad y no estar relacionado con los padres por sangre o por unión.*  
*Firmar solamente en presencia d, un secretario auxiliar del tribunal, un notario, o un testigo.)*

**VOLUNTARY ACKNOWLEDGMENT OF PATERNITY**  
*(RECONOCIMIENTO VOLUNTARIA DE PATERNIDAD)*

**OATH OR AFFIRMATION / (DECLARACIÓN O AFIRMACIÓN)**

I (we) swear or affirm that the information on this document is true and correct under penalty of perjury.  
*(Juro o afirmo que la información contenida en este documento es verdadera y correcta bajo pena de perjurio.)*

\_\_\_\_\_  
**(10) Mother's Signature**  
*(Firma del madre)*

\_\_\_\_\_  
**Date**  
*(fecha)*

\_\_\_\_\_  
**(10) Natural Father's Signature**  
*(Firma del padre natura)*

\_\_\_\_\_  
**Date**  
*(fecha)*

\_\_\_\_\_  
**Mother's Printed Name**  
*(Nombre del madre - -Letra molde)*

\_\_\_\_\_  
**Natural Father's Printed Name**  
*(Nombre del padre natura - -Letra molde)*

**OR / (O)**

**DO NOT WRITE BELOW. / (NO ESCRIBA ABAJO.)** (Notario o el secretario del tribunal usar solamente.)

Acknowledged before me on: \_\_\_\_\_

Acknowledged before me on: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Deputy Clerk of Court or Notary

\_\_\_\_\_  
Deputy Clerk of Court or Notary

Seal/My commission expires:

Seal/My commission expires:

**OR/(O)**

\_\_\_\_\_  
**Witness' Signature**  
(Firma del testigo)

\_\_\_\_\_  
**Date**  
(fecha)

\_\_\_\_\_  
**Witness' Signature**  
(Firma del testigo)

\_\_\_\_\_  
**Date (fecha)**

\_\_\_\_\_  
**Printed Witness Name**  
(Nombre del testigo -Letra molde)

\_\_\_\_\_  
**Printed Witness Name**  
(Nombre del testigo, -Letra molde)

\_\_\_\_\_  
**Address of Witness / (Dirección del testigo)**

\_\_\_\_\_  
**Address of Witness / (Dirección del testigo)**

## CENTRO DE AUTOSERVICIO

### INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR UNA ORDEN DE PATERNIDAD

PARA COMPLETAR ESTA ORDEN NECESITARÁ LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS:

- Una copia de su “*Petición para orden de paternidad voluntaria*”.

SIGA ESTAS INSTRUCCIONES NUMERADAS PARA QUE COINCIDAN CON LOS NÚMEROS QUE LAS IDENTIFICAN EN EL FORMULARIO. ESCRIBA A MÁQUINA O CON LETRA DE MOLDE EN FORMA CLARA Y UTILICE TINTA **NEGRA**.

- (1) Escriba el nombre de la persona que envía el formulario y la otra persona.
- (2) Escriba el nombre de la otra Parente en la línea
- (3) Deje este espacio en blanco.
- (4) Escriba el número del ATLAS SI se ha asignado uno; si ningunos, dejan el espacio en blanco.
- (5) Escriba el nombre, fecha de nacimiento, estado en donde nació/nacieron del/los hijo/s que se mencionaron en el numero 5 de la solicitud.
- (6) Escriba el nombre el de la madre natural, de acuerdo con lo que se estableció en el número 8 de la “*Petición para orden de paternidad voluntaria*”.
- (7) Escriba el nombre, fecha y lugar de nacimiento del padre natural.
- (8) Si le gustaría cambiar el nombre/nombres de su hijo/hijos menores - en esta caso de paternidad, entre el apellido nuevo que usted le gustaría que apareciera en la/las acta de nacimiento

**Deje el resto del formulario en blanco.** El Secretario firmará y le asignará fecha a la orden. Si paga una cuota, podrá obtener una copia certificada de la orden.

### COPIA DE LA NUEVA ACTA DE NACIMIENTO DE ARIZONA

Las actas de nacimiento de Arizona se mantienen en la Oficina de Registros vitales (Office of Vital Records), Departamento de Servicios de salud (Department of Health Services)

1818 W. Adams, Phoenix, AZ 85007 (P. O. Box 3887, Phoenix, AZ 85030).

Para mayor información, consulte el sitio web del Registro Demográfico:

<http://www.azdhs.gov/vitalrcd>

Si desea obtener una copia de la **NUEVA** acta de nacimiento de Arizona, espere dos semanas para que se procese el cambio. Luego, comuníquese a la Oficina de Registros vitales (Office of Vital Records). Ellos prepararán la nueva acta por medio de:

- solicitud
- pago de una cuota; y
- presentación de identificación personal (si tiene una copia de la **Orden de paternidad**, ésta será muy útil.)
- Los expedientes también pueden obtenerse en línea en el sitio: [www.vitalchck.com](http://www.vitalchck.com)

Para nacimientos desde 1997, certificados de nacimientos pueden ser obtenidos en la oficina del Contado de Maricopa de Estadísticas Vitales en 1825 E Roosevelt Road, Phoenix. Llame al 602-506-6805 para información.

**NOTA: Después que se ha ordenado una Orden de Paternidad, cualquiera de los padres puede archivar una requisito para visitación, custodia, o manutención. Si el requisito es archivado entre 90 días después de que se archivó la orden de paternidad, y en el mismo condado, no Habrá cargos adicionales para archivar. (A.R.S. 25-812(c))**

***OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.***

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaria solamente)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY**

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL CONDADO DE MARICOPA)

(1) \_\_\_\_\_  
**Petitioner's Name** (*Nombre del Peticionante*)

**Case No.** \_\_\_\_\_ (3)  
(*Número. de caso*)

(4)  
**ATLAS No. (if any)** \_\_\_\_\_  
(*Número de ATLAS (si corresponde)*)

(2) \_\_\_\_\_  
**Respondent's Name**  
(*Nombre del /de la Demandado/a*)

**ORDER OF PATERNITY (Voluntary)**  
(*ORDEN DE PATERNIDAD - Voluntaria*)  
**A.R.S. § 25-812**

**Based on the request filed, for the minor children whose names appear on birth certificates as:**  
(*Con basado en la demanda presentada, por del/de los hijos menores que sus nombres aparecen en la acta de nacimiento como:*)

(5)	<b>First / (nombre de pila)</b>	<b>Middle / (segundo nombre)</b>	<b>Last / (apellido)</b>
(a)			
(b)			
(c)			

**Who were born on this date and at this place: (List in same order as above.)**  
(*Que nacieron en este día y en este lugar (Escriba los nombres en la misma orden que es tan arriba.)*)

	<b>Month / (Mes), Day / (Día), Year / (Año)</b>	<b>(City / (Ciudad), State / (Estado), Nation / (Nación)</b>
(a)		
(b)		
(c)		

**(6) whose natural mother is: (Mother's name as listed on minor child(ren)'s birth certificate(s))**  
(*cual la madre natural es: Nombre de la madre como esta indicado en la acta de nacimiento de los hijos.*)

<b>First / (nombre de pila)</b>	<b>Middle / (segundo nombre)</b>	<b>Last / (apellido)</b>

<b>Month / (Mes), Day / (Día), Year / (Año)</b>	<b>Maiden Name / (Nombre Virginal)</b>

**THE COURT FINDS:** *(EL TRIBUNAL ENCUENTRA:)*

**The mother was not married at the time of the birth of the above-named minor child(ren) nor anytime throughout the ten months immediately preceding such birth.** / *(La madre no estaba casada al momento del nacimiento del/de los siguiente/s hijos ni durante los diez meses inmediatamente anteriores a dicho nacimiento.)*

**(7) Father's Full Name**

*(El nombre completo del padre)*

\_\_\_\_\_

**Date of Birth**

*(Fecha de nacimiento)*

\_\_\_\_\_

**Birthplace (City, State, Country)**

*(Lugar de nacimiento (ciudad, estado, país))*

\_\_\_\_\_

**Current Address**

*(Dirección actual)*

\_\_\_\_\_

**IT IS ORDERED, that the natural father of the minor child(ren) listed above is:**

*(SE ORDENA, que el padre natural del/de los hijo/s que se mencionan anteriormente es)*

**(8) Father's Legal Name (The Name on his Birth Certificate or  current legal name):**

*(El nombre del padre (Nombre en el partida de nacimiento o Nombre actual legal:))*

<b>First</b> <i>/(nombre de pila)</i>	<b>Middle</b> <i>/(segundo nombre)</i>	<b>Last</b> <i>/(apellido)</i>

**(9) For minor children born in Arizona, the Clerk of Superior Court shall send a certified copy of this Order to the Office of Vital Records, which is ordered to amend the birth certificate(s) as follows:**

*(Si el/los hijo/s nacieron en Arizona, el Secretario del Tribunal superior deberá enviar una copia certificada de esta orden al Administrador de la Oficina de Registros Vitales, que se pide para enmendar la/ las acta/s de nacimiento al designado anteriormente:)*

**The natural father's name shall be entered on the minor child(ren)'s birth certificate(s).**

*(El apellido del padre tal y como se señala arriba se asentará en el acta de nacimiento del hijo.)*

**The minor child(ren)'s name(s) shall be changed to:** / *(El (los) nombre(s) del/de los hijo/s se debe cambiar a)*

<b>First</b> <i>/(nombre de pila)</i>	<b>Middle</b> <i>/(segundo nombre)</i>	<b>(new) Last</b> <i>/(apellido(nuevo))</i>
<b>(a)</b>		
<b>(b)</b>		
<b>(c)</b>		

**For any minor child(ren) born in a state *other than* Arizona, the agency that maintains birth records in that state is requested or ordered to amend its birth records to reflect the changes ordered above.**  
*(Para el/los hijo/s menores nacieron en un estado que no sea Arizona, la agencia que conserva los registros de nacimientos de ese estado, se solicita o se ordena a esa agencia a enmendar sus registros de nacimientos para que se pide para enmendar la/ las acta/s de nacimiento al designado arriba.)*

- **This Order is a judgment of the Superior Court.**  
*(Esta Orden es una sentencia del Tribunal Superior.)*
- **Pursuant to A.R.S. § 25-803(D), the parent with whom the child has resided for the greater part of the last six months has authority for legal decision making concerning the child unless otherwise ordered by the Court.**  
*(De conformidad con A.R.S. § 25-803(D), el padre con el que el menor ha vivido por la mayor parte de los últimos seis meses tiene la tutela legal del menor, a menos que el Tribunal ordene lo contrario.)*
- **Pursuant to A.R.S. § 25-501, this Order of Paternity imposes a duty of support and also provides a basis for determining issues related to legal decision making and parenting time and affords the parents all rights and responsibilities provided by Arizona law (A.R.S. § 25-803(C)).**  
*(De conformidad con A.R.S. § 25-501, esta Orden de paternidad impone una obligación de manutención y brinda una base para la determinación de asuntos relacionados de tomas decisión legal y tiempo con los padres y otorga a los padres todos los derechos y responsabilidades brindadas por la ley de Arizona (A.R.S. § 25-803(C)).)*

**Dated:** \_\_\_\_\_  
*(Con fecha)*

\_\_\_\_\_  
**Clerk of the Court, Judicial Officer, or Court Designee**  
*(Secretario del Tribunal, Juzgador, Designee del Tribunal)*

**For Court Use Only:** / *(Para uso del Tribunal solamente:)*

For Court Use Only.  
Copy mailed on: \_\_\_\_\_

- To:  Corrections Unit, Office of Vital Records  
 IV-D Agency

**CENTRO DE AUTOSERVICIO**  
**PATERNIDAD VOLUNTARIA**  
**A.R.S. §25-812**  
**PROCEDIMIENTOS**

**UNA VEZ QUE HAYA COMPLETADO TODOS LOS FORMULARIOS:**

- Haga una copia del **“Reconocimiento voluntario de paternidad con declaración jurada”**, de los anexos necesarios (como informes de laboratorio)\* y de la **“Orden de paternidad”**.
- Separe sus documentos en dos juegos: un juego de originales y un juego de copias.
- El juego ORIGINAL debe incluir: (1) **“Hoja de portada del Tribunal de familia”**, (1) **“Reconocimiento voluntario”**, (1) **“Orden de paternidad”**, Y el informe de laboratorio (si marcó **“Prueba genética”** en (8).

(NOTA: La presentación de una copia certificada del acta de nacimiento actual (s) (en su caso) del niño (s) Y de ambos padres (o cualquier otro documento legal que muestre los nombres legales completos de los padres) ayudará a asegurar la información correcta es entrado.)

- La COPIA debe incluir: (1) **“Reconocimiento voluntario”**, (1) **“Orden de paternidad”**, y (1) informe de laboratorio.\*  
\* si marcó la casilla de **“Prueba genética”** en (8) en el **“Reconocimiento voluntario”**.
- Lleve ambos juegos de documentos a la Oficina del Secretario del Tribunal del Tribunal Superior, en cualquiera de las cuatro (4) ubicaciones del juzgado del Condado de Maricopa:
  - Downtown Phoenix, 201 West Jefferson, Phoenix, Arizona
  - Northeast Phoenix, 18380 North 40<sup>th</sup> Street, Phoenix, Arizona
  - Southeast Court, 222 East Javelina Avenue, Mesa, Arizona
  - Northwest Court, 14264 West Tierra Buena Lane, Surprise, Arizona

**HONORARIAS:** Una lista de las cuotas actuales está disponible en el Centro de autoservicio y de la Secretaría del Tribunal en el sitio web.

Si usted no puede pagar el honorario de presentación y/o el pago de los documentos servidos por el Sheriff, o por publicación, usted puede solicitar un aplazamiento (plan de pago) al presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal. Aplazamiento Aplicaciones disponibles sin cargo alguno en el Centro de autoservicio.

Mano los tres (3) series de sus documentos judiciales solicitud al secretario junto con la cuota de presentación.

*El Secretario firmará y presentará la Orden de paternidad original y le devolverá la copia firmada y sellada a usted. El Secretario también remitirá una copia de la Orden al Departamento de Registros Vitales de Arizona, donde se asentará la nueva información en los registros de nacimiento, así como a la oficina del Procurador General. Pueden obtenerse copias “certificadas” de la Orden por una cuota adicional.*

*NOTA: Después de que se haya emitido una Orden de Paternidad, cualquiera de los padres podrá presentar una solicitud de tiempo con los padres (visitas), tutela o manutención. SI dicha solicitud se presenta antes de transcurridos 90 días de la emisión de la Orden de paternidad, y en el mismo condado, no habrá que pagar honorarios de presentación adicionales. (A.R.S. § 25-812(c))*

### **CÓMO OBTENER UNA COPIA DE UNA NUEVA ACTA DE NACIMIENTO DE ARIZONA:**

*Las actas de nacimiento de Arizona las mantiene la Oficina de Registros Vitales de Arizona del Departamento de Servicios de Salud, mantiene:*

1818 W. Adams Street, Phoenix, AZ 85007 (P. O. Box 3887, Phoenix, AZ 85030).

*Para obtener información detallada, remítase al sitio web de la Oficina de Registros Vitales.*

*Si desea una copia de una NUEVA acta de nacimiento de Arizona, deje pasar de tres a seis semanas para que se procese el cambio. Luego comuníquese con la Oficina de Registros Vitales [teléfono (602) 364-1300]. La Oficina preparará la nueva acta cuando se cumpla con los siguientes requisitos:*

- *petición*
- *pago de honorarios y*
- *presentación de identificación personal. (Es útil llevar consigo una copia de la **Orden de Paternidad.**)*

*También pueden solicitarse registros en línea.*

*Para los nacimientos que hayan tenido lugar a partir del año 1997, las actas de nacimiento pueden obtenerse en la Oficina de Estadísticas Vitales del Condado de Maricopa ubicada en 1825 E Roosevelt Road, Phoenix. Llame al (602) 506-6805 para obtener información.*